

Transkription von Stadtbucheintrag KIL 1334m

Ort, Datierung: Kiel, 1334-??-??

Signatur: Stadtarchiv Kiel, Kirchenarchiv, A, Akten Stadtkonsistorium, 1. Buch des Priesterkalands,
S. 24-25 und 27-30

Inhalt: Lovenbroder Ewaldus: Nachlassverfügung

To wetende sy allen brodere(n) geyst/lyck vn(de) wertlick desser broderscop / des prester kalandes .
Dat de werdige / here Enwaldus louenbroder zeliger / dechte(n)misse don he leuede Dompra/west to
Sleswick vn(de) decanus desses / kalandes heft in sineme testame(n)te / myldige(n) gheue(n)
Vifhu(n)dert marck houet/summen to ener ewigen Comme(n)/den To funderende in der Capelle(n) /
des hilligen cruces , by deme torne / der kerspelkercke(n) Sancti Nicolai // bynne(n) dem(e) Kyle .
welckere v^L m(a)r(c) / scolen angelecht syn . dorch syne / Testame(n)tarien Jarlike rente yn / to
bringende To desser sulue(n) Come(n)de(n) / heft de zeliger here . E . etlike psone(n)ⁱ / myt eren
name(n) . yn synem(e) testame(n)te / in erste bositteres vortekent Jodoch / zelige(n) . dodes halue(n) .
afgegaen . got zy en / alle gnedich . vnde barmetich . ame(n) /

Furder heft de er(e)gedachte here E. / syne(n) Testame(n)tarien allen . dat / dar eyn va(n) en . in
deme leue(n)de is . / de macht geue(n) yn synem(e) testame(n)te . / dat de moge(n) ene(n) frame(n)
erlike(n) vor=/nuftige(n) man to enem(e) bosittere desser / Co(m)menden Vorantwerde(n) . in
psone(n)ⁱ / ofte myt ere(n) scrifte(n) . den broderen / des prestere kalandes . geystlygk //

Vnde wertlick . In sampt endrechtige(n) / tom(e) kyle . Den sulue(n) scoln presentere(n) / vn(de)
vorantwerden Deme Erwerdigeste(n) / In god here(n) , vnde vadere , heren . Nartze / bisscope to
Breme(n) , ofte deme werdigen / heren . synem(e) officiale . vppe desse side der / elue(n) . to
entfangende van en . de Institucien / vnde inveltinge desser sulue(n) Comenden / vnde so in de(n)
rowesame bosittinge kame(n) /

Oaerst na dode der Testamentarien / dess(en) ergna(n)t(en) here(n) . E. So scole(n) hebbe(n) / vnde
rowesam beholden vnde bruke(n) / to ewighe(n) . vn(de) allen tokamene(n) tyden . de / brodere des
prestere kalandes tom(e) kile / der Presentacien vnde der lenware / In endrechtiger vorsammelinghe /
Capittels wile . Vorlenen . dorg godt / eneme armen prester . dede eyn broder / is desser broderscop .
des prestere kalande(s) //

Vnde anders neen leen en hefft vnde / dar by . tosittende rowelike(n) . vnde alle / weken(e) . we(n)nere
eme god de gnade gift . / dre missen to lesende . na der homisse(n) / dede de Cappellane holden . vnder
der / metten . flitigen to biddende vor de zele / des gedachten here(n) enwaldt Siner / zeligen oldere(n)
vn(de) woldedere(n) dat en alle / god gnedich sy Vnde schal bruken / des kelickes . myssebokes vnde
alle / andere clenade . to deme sulue(n) altare / In der besten . formen . vnde wise , / to deme loue vnde
denste gades ame(n) /

Ock in vormeringhe guder wercke / heft ock de zeliger here Enwaldus / gegeue(n) . drehundert
rynsche gulden / hoüetstoles , an to leggende vppe iar=/like rente De vorstendere des kalan=/des twe

geystlike vn(de) twe wertlike / de scolen in deme kalande na Mich=/aelis alle iar cleden vnde schoyen
// Twelf arme lude . sôs man(e) vn(de) . sôs . / fruwen ene(n) isliken eyne(n) negeden / reden rock .
den mannes ene(n) grawe(n) / vnde den fruwen enen witten vn(de) / malck eyne(e) par scho , /

Uan dessen iarliken rente(n) scolen / de vorstendere tor tid . kope(n) twee / wismersche grawe laken .
vn(de) eyn / wyt . van deme ene(n) grawe(n) de sôs / ma(n)ne rocke vn(de) van deme witten / de sôs
fruwe(n) rocke . Vnde dat ander / grawe laken to delende dede² den arme(n) / scoleren . de denne
yegenwardich synt / to kore vn(de) framer handelinge , /

Desse gaue vn(de) dedinge schal schen / in desser nagescreue(n) wise We(n)ner(e) / De werdige here
decanüs desser prester / kalandes . de homysse vth gesüngen / heft . vnde de vôt wasschinge myt den /
almissen den scolere(n) gegeue(n) synt . de(n)ne / strax dar na . vor deme chore . scoln / Jegenwardich
stan . vnde to der stede // persönlich syn de arme(n) Lude De ma(n)ne / vor su(n)te iacobes altare . yn
der banck / vnde de frawen vor vnser leue(n) fra=/wen altare . ock yn der banck vnde scole(n) / sander
dranck otmodigen entfangen / deme so geschên is denne dat drudde / laken to delende den armeste(n)
scolere(n) / de des notroftigen behoff hebbe(n) , vmme / der zelen salicheit willen deserg(e)na(n)t(en)
/ here(n) enwaldt . siner olderen .vn(de) wol=/dedere(n) , So to ewige(n) tiden to holdende , ame(n)

¹ *p(er)sone(n)* , Abbreviatur fehlt

² *dede* im Original durchgestrichen